

Richtlinien zur Transkription von Gatt der Gesundheit

2014-12-22

Eingabe von Unicode-Codepoints (z.B. U+1234):

Linux: CTRL-SHIFT-U, dann der Hexcode (1234); alternativ: gucharmap

Windows: charmap in Eingabeaufforderung

Mac: Edit > Special Characters

Vokale mit schrägen Umlautstrichen (ǘ, ǚ) werden als normale Umlaute (ü, u) eingegeben-

langes f: Entweder über Tastatur eingeben (AltGr + s in Linux) oder als U+017F (häufige Fehlerquelle!)

Es gibt **keinen Punkt** in GdG! Als Satzendezeichen und vor/nach römischen Zahlen wird ein Zeichen in Form eines Kreuzes verwendet:

+ U+02D6

Zeichen mit Tilde: (alle Striche über einem Zeichen werden als Tilde interpretiert)

Am besten als kombiniertes diakritisches Zeichen über die Tastatur eingeben:

ã, ã, ï õ, ù, ñ

ñ mit Tilde: m + U+0303, d.h. m gefolgt von U+0303

Vokale mit Akzenten: über Tastatur als zusammengesetzte Zeichen eingeben

á, à, etc.

Vokale mit Ring darüber:

å = a gefolgt von U+030A

Vokale mit e darüber:

â = a gefolgt von U+0364

v und d mit Haken (ǰ, ǰ) werden als v, d mit folgendem “combining diacritical mark” eingegeben:

ǰ v gefolgt von U+0309

ǰ d gefolgt von U+0309

weitere Zeichen:

¶	U+00B6	PILCROW SIGN
Æ	U+00C6	
æ	U+00E6	
Œ	U+0152	
œ	U+0153	
ƶ	U+A75D	LATIN SMALL LETTER RUM ROTUNDA
Ʒ	U+A770	MODIFIER LETTER US
≋	U+2E17	DOUBLE OBLIQUE HYPHEN

Das runde “z” wird sowohl für z als auch für ein End-m benutzt, es muss gleich kodiert werden:

Ʒ U+0292 LATIN SMALL LETTER EZH